



**Волостнова Ирина Ивановна,**

преподаватель кафедры иностранных языков Сахалинского института железнодорожного транспорта – филиала ФГБОУ ВПО «Дальневосточный государственный университет путей сообщения», г. Южно-Сахалинск

[windary@mail.ru](mailto:windary@mail.ru)

## **Использование приемов коммуникативной методики в процессе ознакомления с темой "Money (Kinds and Functions)" на занятии по английскому языку для студентов экономических факультетов**

**Аннотация.** Рассматривается использование приемов коммуникативной методики в процессе работы над темой "Money (Kinds and Functions)" на занятии по английскому языку для студентов экономических факультетов. Дается описание коммуникативно направленных упражнений при обучении рецептивным и продуктивным видам речевой деятельности.

**Ключевые слова:** коммуникативная компетенция, коммуникативный метод, навык, интерактивная форма, коммуникативно направленное упражнение, речевая ситуация.

Постоянно растущие требования общества и времени к уровню владения иностранным языком ставят вопрос о разумном и обоснованном выборе того или иного метода, их чередовании в зависимости от условий конкретной учебной ситуации, целей и этапа обучения языку.

Основными задачами обучения английскому языку на современном уровне являются формирование иноязычной коммуникативной компетенции, обучение свободному ориентированию в иноязычной среде и адекватному реагированию в различных ситуациях общения. Дисциплина «Иностранный язык» включена в базовую часть цикла Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС ВПО), который предусматривает формирование навыков «использования иностранного языка ..., выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении, ... публичной речи, аргументации, ведения дискуссии» [1]. С целью реализации компетентностного подхода предлагается предусматривать использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий, при этом «удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, ... должен составлять не менее 20 процентов аудиторных занятий» [2].

Признавая существование различных методов в современном процессе обучения английскому языку, следует отметить, что одно из лидирующих положений занимает коммуникативный метод. Актуальность данного метода продиктована тем, что основной целью обучения английскому языку в вузе является развитие коммуникативной компетенции, а реализация воспитательной, развивающей целей происходит в процессе осуществления этой главной цели. Коммуникативная компетенция, включающая в себя речевую, социокультурную, компенсаторную, учебно-познавательную компетенции, предусматривает формирование способностей к межкультурному взаимодействию [3]. Термин «коммуникация» обозначает общение, передачу информации от человека к человеку в процессе деятельности. Предметом общения является взаимоотношения собеседников, цель общения – решение задач, связанных с взаимоотношениями, продуктом общения является интерпретация информации [4]. Очевидно, именно применение коммуникативной методики (подхода) способствует достижению обозначенных задач, а также обеспечивает изучение английского языка в комплексе всех его функций. В соот-



ветствии с этим подходом обучение максимально приближено к реальному общению, где обучающий и учащийся – равноправные речевые партнеры.

Основной чертой коммуникативно-деятельностного подхода является переход от социальных контактов к ситуациям общения. Ситуации могут быть реальными, условными или воображаемыми. Главное, они должны соответствовать возрастным и психологическим особенностям учащихся. Использование ролевых игр, драматизация и импровизация в процессе обучения говорению развивает не только интеллект, но и эмоциональную сферу, позволяя применять различные речевые клише изучаемого языка. Эффективность усвоения иностранного языка повышается, если учащиеся «пропускают ситуацию через себя», придавая ей личностный характер.

При изучении темы "Money" [5] (в рамках модуля "Money and Banking" – 4 аудиторных часа, II курс I семестр) использование приемов, описанных ниже, направлено на формирование навыков.

1. Употребления модальных глаголов (Modal Verbs).
2. Восприятия и интерпретации новой лексики (Kinds of Money. Functions of Money).
3. Ознакомительного и поискового чтения (text "Money").
4. Использования речевых клише для аргументированного высказывания.

Повторение грамматических форм начинается с коммуникативно-направленных упражнений, которые помогают понять, с какой целью изучается данный материал. Наиболее эффективными для этого будут игровые ситуации, работа с партнером, задания на поиск ошибок, сравнения и сопоставления, подключающие не только память, но и логику, умение мыслить аналитически и образно.

Так, до начала работы с текстом, в котором речь идет о видах и функциях денег, предлагается ответить на вопросы: «What can you say about modern money?», «What can people use money for?» и т. п.

После ознакомительного чтения текста предлагается закончить высказывания подходящими по смыслу модальными глаголами.

1. Money is a way to store up (purchasing) power so that one can use it later.
2. If I work in an office, how can my employer know what to pay me for my services, if there is no generally recognized measure of value?
3. He may decide to pay me a certain number of loaves of bread each week, but then I shall have to exchange same of these loaves for other things that I need.
4. How am I to know how many loaves of bread I should give for a pair of shoes or for the rent of my house, for example?
5. If, for example, I am a shoe-maker, it will not be at all convenient to me always to have to exchange the shoes I make for other goods or services.
6. A doctor may want to buy a pair of shoes from me, for example, but I may not need medical care, so he will then have to find something else that I want.
7. As a result, the buying power of modern money can change very greatly in a short time.

Учащиеся продолжают работать с текстом, перечитывая его еще раз и находя нужные предложения. После проверки уже заполненных предложений, задаются вопросы на проверку общего понимания, ставятся проблемные вопросы: «What is the meaning of money to you?», «Can you give advantages and disadvantages of money?», «Can you do without money?».

Таким образом, студенты сами приходят к выводам о том, в каких значениях (возможность, разрешение, долженствование) необходимо употребить каждый из модальных глаголов. Поскольку данный грамматический материал не является для студентов новым, в качестве опоры и систематизации можно использовать сводную таблицу (табл. 1) основных модальных глаголов в следующем виде.



Таблица 1

## Опорная таблица: модальные глаголы и их эквиваленты

	<b>CAN – to be able to</b>	<b>MAY – to be allowed to</b>	<b>MUST – to have to, to be to</b>
PRESENT	I can... Я могу I am able ...Я могу... (в состоянии)	I may... Мне разрешают... I am allowed ... Мне позволяют	I must ... Я должен... I have to ... Я должен (мне приходится) I am to ... Я должен ...
PAST	I could ... Я мог ... I was able ... Я мог (был в состоянии)	I might ... Я мог бы ... I was allowed ... Мне позволили	I had to, I was to ... Я должен был (мне пришлось)...
FUTURE	I shall be able ... Я смогу ...	I shall be allowed ... Мне позволят ...	I shall have to ... Я должен буду (мне придется)

Следующий этап – закрепление материала, для чего выполняется следующее упражнение (возможна работа в команде).

**Make up sentences using phrases from A and B columns:**

	<b>A</b>	<b>B</b>
One can	Earn money	That is to get money as salary or wages
	Spend money	When one buys something as a customer
	Save money	When one wants to buy something expensive, or when one lives economically
	Make money	And then he grows rich, acquires wealth
	Loan money	That is give money at an interest (in a bank)
	Borrow money	That is to take money with a promise to pay it back in future
	Lend money	That is to give it to somebody for a period of time
	Owe money	That is borrowing money one becomes a debtor, and owes it to the lender
	Accumulate money	That is to store up a large amount of money
	Donate money	That is to give it to a good cause
	Raise money	I. e. to collect it in somebody's favour
	Pay money	I. e. give it to someone in exchange for services or goods
	Invest money in something	I. e. put money into shares/business
	Waste money	I. e. spend it on something which is not worth it
Charge money	For goods and services	

Работа с грамматическим материалом интегрирована в другие виды деятельности на занятии и позволяет одновременно закреплять новую лексику и использовать уже известные студентам речевые клише.

Оценочно-эмоциональные выражения украшают речь и помогают высказать мысль в интересной форме. Для того чтобы учащиеся закрепили владение данными выражениями и использовали их в своей речи, преподаватель использует следующие приемы.

1. Студенты воспроизводят выражения согласия и несогласия и классифицируют их на группы «Statements which show strong agreement» (++), «Limited agreement» (+) and «Disagreement» (–).

- ++ You're absolutely right / Absolutely / That's true.
- + OK, but... / I'm afraid I can't agree... / I suppose... but...
- Oh, come off it!



2. Добавляют свои собственные выражения. На данном этапе используется прием «мозгового штурма», в процессе которого любой студент предлагает свои идеи; любая идея принимается и обсуждается.

- ++ Nice idea / I quite agree with you.
- + You are right, but... / Yes, but on the other hand...
- You are wrong, I'm afraid.

3. Затем выражения отрабатываются в диалоге в рамках какой-либо речевой ситуации, где используются лично-ориентированные вопросы. При выполнении данного задания можно использовать символический мяч.

- T. The situation is "Kinds and Functions of Money". During our game we use a ball. Your task is to catch a ball, listen to my statement and re-act using expressions. Let's begin. To my mind barter economy is one of the most advantageous economies.
- S. I'm afraid I can't agree with this statement. .....
- T. I think it's convenient to use commodity money.
- S. You are wrong, I'm afraid. .....
- T. The society could benefit from private production of token money.
- S. That's absolutely impossible, because.....
- T. To be a medium of exchange, the money must not necessarily act as a store of value.
- S. I suppose.....

Для командного обсуждения используются задания из следующего упражнения (с выходом на монологическое высказывание).

**Agree or disagree with the following statements:**

1. Time is money (B. Franklin).
2. Money is the root of all evil.
3. Money is the guarantee of security.
4. Every man has his price.
5. Money put in a bank is as safe as anything in this world can be.

Использование подобных открытых обсуждений – один из приемов активизации студентов для побуждения их к устному высказыванию. При изучении темы "Money" логически обоснованным будет обсуждение подготовленных студентами самостоятельно презентаций на тему "Money of the English Speaking Countries".

Лучшими приемами активизации устной речи являются приемы взаимодействия человека с человеком, т. е. интерактивные приемы. Слово «интерактив» произошло от английского слова "interact", что значит "inter" – "взаимный", "act" – действовать. В данной речевой ситуации применяются такие приемы.

1. Вопросы выступающего к аудитории (student – audience).
2. Вопросы преподавателя студенту (teacher – student).
3. Вопросы студентов к выступающему (student 1 – student 2).

В процессе обсуждения преподаватель фиксирует на доске баллы за убедительные доводы каждого участника обсуждения. Затем дается анализ ошибкам, которые встретились при обсуждении. Вышеперечисленные приемы способствуют взаимодействию участников образовательного процесса, мотивируют на устно-речевое высказывание и активность.

При обучении говорению важно учитывать соотношение монолога, диалога (этикетного характера, диалога-расспроса, диалога – побуждения к действию, диалога – обмена мнениями, информацией) и полилога.



При обучении монологической речи принято использовать прием «путь сверху» (исходной единицей обучения является законченный текст) либо «путь снизу» (исходным является предложение, отражающее элементарное высказывание) [6]. «Путь сверху» осуществляется через разнообразные пересказы исходного текста, творческую переработку материала, когда исходный текст полностью перестраивается. Работе над текстом, как правило, предшествуют занятия в парах, ответы на вопросы, заполнение таблиц. «Путь снизу» предполагает развертывание высказывания от элементарной единицы – предложения к законченному монологу, где внимание уделяется речевым клише и опорам: чем тщательнее они прорабатываются, тем качественнее будет неподготовленный монолог. Опоры носят индивидуальный характер. Способные учащиеся пользуются минимальными опорами, более слабые – развернутыми. Это могут быть: высказывания в связи с темой или ситуацией, описание картины, выражение своего отношения.

Введение новой лексики происходит в рамках одной речевой ситуации. Сначала учащиеся знакомятся с графическим и фонетическим образом слов, далее с их значением и употреблением. При введении новой лексики можно использовать такие приемы как контекстуальная догадка с использованием иллюстраций в учебнике, сходства в написании и звучании с русским языком (интернациональная лексика), знания по другим дисциплинам, собственные предположения, демонстрация реальных предметов, рисунки на доске, мимика, жестикация, перевод. Особое внимание уделяется грамматическим формам слов, их сочетаемости, словообразованию.

Приведем примеры упражнений.

1. Write down words with similar meaning:

A. 1. To buy, to save, to recognize, to need, to look for, to store (up), to be worth, to consider. 2. To acknowledge, to want, to purchase, to regard, to reserve, to search, to accumulate, to cost.

B. 1. Modern, convenient, extraordinary, surprising. 2. Astonishing, uncommon, contemporary, comfortable.

2. Translate the following sentences into Russian. Pay attention to the words in bold type.

1. *By means of* money things can be bought and sold. 2. Money gives us a useful *means of* measuring the value of things. 3. This problem is *by no means* solved. 4. These goods are *by no means* satisfactory. 5. I *mean* this amount of money for my son. 6. When the object is to raise permanent conditions of a people *small means* do not merely produce small effects: they produce no effect at all.

3. Remember the meaning of the following words:

a) VALUE: worth, marketable price, estimation (ценность);

COST: price to be paid for a thing (стоимость);

PRICE: money for which a thing is bought or sold (цена).

b) WAGES (WAGE): payment made or received at regular intervals (usually weekly) for manual or mechanical work or services (зарплата).

SALARY: fixed monthly or quarterly payment for regular employment on a yearly basis (жалованье);

FEE: charge or payment for professional advice or services (e. g. doctors, lawyers, private teachers, etc.) (гонорар, вознаграждение).

Insert the right word (value, cost, price) in the gaps:

1. He learnt the ... of a friend. 2. The oil ... are falling in the world-market. 3. The OPEC countries have agreed to reduce oil production to keep the ... on the same level. 4. Synthetic materials have become cheaper, since the ... of production are lower now. 5. The ... of living has risen whereas wages have remained the same. 6. The ... of this information is enormous. 7. He set a high ... on his time. 8. At Christmas sales one can buy goods at reduced ...

CURRENCY – a particular type of money used in a state, total amount in circulation – валюта, деньги; HARD CURRENCY – convertible money – твердая валюта.

INFLATION – fall in value of money, increase in amount of paper money circulating; rise in level of prices due to relative increase of purchasing power – инфляция.

INTEREST RATE – a sum paid by the borrower for the use of the sum lent – процентная (учетная) ставка; e. g.: American banks lowered their interest rate from 20 to 18 per cent in 1985.

MONETARISM – a financial policy of reducing taxes along with cutting public spending – монетаризм.



Answer the questions.

1. Could you mention some of the world's currencies?
2. Is the British working class for or against the policy of monetarism?
3. What is the interest rate in the saving banks of the Soviet Union?
4. Do you know any inflation figures in any capitalist or developing country of the world?

В целом, принцип коммуникативной направленности предполагает преобладание проблемно-речевых и творческих упражнений и заданий над чисто лингвистическими, репродуктивно-тренировочными; использование аутентичных ситуаций общения; развитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации; формирование психологической готовности к реальному иноязычному общению в различных ситуациях [7]. Цель использования как описанных выше, так и не упомянутых здесь приемов коммуникативной методики – овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. В табл. 2 представлены речевая, учебно-познавательная и социокультурная компетенции, формируемые с помощью описанных приемов при изучении темы "Money" со студентами по направлению подготовки 080100.62 Экономика в I семестре II курса.

Таблица 2

## Речевая компетенция (включая социокультурную и учебно-познавательную компетенции)

Сфера общения	Тематика общения	Проблематика общения	Содержание общения по видам речевой деятельности
Профессиональная (Я и моя будущая профессия)	Избранное направление профессиональной деятельности (Деньги, их виды и функции)	Изучаемые дисциплины, их проблематика (экономическая теория, макро- и микроэкономика)	<p><i>Рецептивные виды речевой деятельности</i>  <i>Аудирование и чтение</i>                      1. Понимание основного содержания: научные тексты об истории, характере, перспективах развития науки и профессиональной отрасли.                      2. Понимание запрашиваемой информации: научно-популярные и прагматические тексты (справочники, статьи).                      3. Детальное понимание текста: научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам данной науки / отрасли.</p> <p><i>Продуктивные виды речевой деятельности</i>  <i>Говорение</i>                      – монолог-описание (функций/истории/видов денег);                      – монолог-сообщение (о валютах англоязычных стран);                      – монолог-рассуждение по поводу роли / возможностей использования денег;                      – диалог-обсуждение по обозначенной проблематике</p>

### Ссылки на источники

- 1–2. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 080100 Экономика (квалификация (степень) «Бакалавр») (в ред. Приказа Минобрнауки РФ от 31.05.2011 N 1975). Утвержден Приказом Министерства образования и науки.
3. Искандарова О. Ю. Коммуникативный подход как фактор активизации познавательной деятельности студентов. – Уфа: БГМИ, 1997. – 126 с.
4. Дридзе Т. М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации: Проблемы семиосоциопсихологии. – М.: Наука, 1984. – 268 с.
5. Яшкина Е. А. Английский язык для экономистов. – Хабаровск: Изд-во ДВГУПС, 2010. – 80 с.



6. Лебединская Б. Я. От чтения к устной речи: пособие по английскому языку. – М.: Высшая школа, 1992. – 176 с.
7. Примерная программа «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов. Авторы концепции: С. Г. Тер-Минасова и Е. Н. Соловова. – М.: Научно-методический совет по иностранным языкам Минобрнауки РФ, 2009. – 24 с.

**Volostnova Irina,**

*teacher of the Sakhalin Institute of Railway Transport – the branch of FESTU, Yuzhno-Sakhalinsk*

[windary@mail.ru](mailto:windary@mail.ru)

## **The use of communicative approach while studying the topic "Money (Kinds and Functions)" with the students of economic faculties**

**Abstract.** We consider the use of communication approach while studying the topic "Money (Kinds and Functions)" with students of economic faculties during English classes. Communicative exercises aimed at training the receptive and productive kinds of speech activity are described.

**Key Words:** communicative competence, communicative approach, skill, interactive form, communication-aimed exercise, speech situation.



**Рецензент:** Горев Павел Михайлович, кандидат педагогических наук, доцент кафедры математического анализа и методики обучения математике ВятГГУ, главный редактор журнала «Концепт»